



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

An die
Gemeindeverwaltungen und
Bezirksgemeinschaften der
Autonomen Provinz Bozen

Alle
Amministrazioni comunali e
Comunità comprensoriali della
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:

Bozen/Bolzano: 12.06.2020

Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser

L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 📠 0471 30 46 25

info@gvcc.net

Kurzinfo Nr. 09 /2020 Informazione breve n. 09 /2020

Dienstrechtliche Behandlung und Versicherungssituation der freiwilligen Mitarbeiter/innen des Landes in der Sommerbetreuung – Schreiben des Landesrates Achammer vom 11.6.2020

Trattamento giuridico e situazione assicurativa del personale volontario della Provincia per l'assistenza estiva – lettera dell'assessore provinciale Achammer dell'11.06.2020

Bekanntlich sieht der Punkt 5 der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns vom 6.6.2020, Nr. 29 vor, dass die Bildungseinrichtungen (sprich Schulen und Kindergärten) den Gemeinden und anderen Organisationen, welche eine Sommerbetreuung für Kinder und Jugendliche anbieten, im Rahmen der bestehenden Dienstverhältnisse ihr pädagogisches Personal zur Verfügung stellen können.

Das Schreiben des Landesrates mit den näheren Einzelheiten zur dienstrechtlichen Situation dieser Mitarbeiter sowie eine Vorlage für eine Vereinbarung zwischen den Trägern und den Bildungseinrichtungen leiten wir Ihnen in der Anlage weiter.

Ebenfalls wird im zitierten Schreiben des Landesrates der Versicherungsaspekt geklärt: Und zwar ist vom Träger auf jeden Fall eine Haftpflichtversicherung für die beauftragten Mitarbeiter des Landes abzuschließen.

Schließlich werden die Gemeinden ersucht, obgenannte Informationen auch den Organisationen weiterzuleiten, die eine Sommerbetreuung anbieten.

Come noto il punto 5 dell'ordinanza urgente del Presidente della Provincia del 6.6.2020, n. 29 prevede che le istituzioni scolastiche e formative della Provincia (scuole e scuole materne) possono mettere a disposizione dei comuni e di altre organizzazioni che offrono servizi di assistenza estiva per bambini ed adolescenti, nell'ambito dei rapporti di lavoro in essere, personale pedagogico.

In allegato Vi trasmettiamo la lettera dell'assessore provinciale con ulteriori istruzioni relative alla situazione del loro rapporto di lavoro nonché una bozza per una convenzione tra i soggetti gestori e le istituzioni educative.

Inoltre nella citata lettera dell'assessore provinciale viene chiarito l'aspetto assicurativo: da parte del soggetto gestore in ogni caso dovrà essere stipulata un'assicurazione della responsabilità civile verso terzi per i collaboratori della Provincia incaricati.

Infine i comuni sono invitati a trasmettere queste informazioni anche alle altre organizzazioni che offrono servizi di assistenza estiva.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Geschäftsführer
Il Direttore

Der Präsident
Il Presidente

Dr. Benedikt Galler

Andreas Schatzer

Anlagen

Schreiben des Landesrates Achammer
vom 11.6.2020 und Vorlage für
Vereinbarung

Allegati

Lettera dell'assessore Achammer del
11.6.2020 e bozza per una convenzione